

0. EN EL AULA IN HET LESLOKAAL IN THE CLASSROOM DANS LA SALLE DE CLASSE

1. ME LLAMO ANDERSON. ¿Y TÚ? IK HEET ANDERSON. EN JIJ? MY NAME IS ANDERSON. WHAT'S YOURS? JE M'APPELLE ANDERSON. ET VOUS ?

A. Stel je voor aan je medecursisten. Introduce yourself to your classmates. Présentez-vous à vos camarades.

hola	hoi, hallo	hello	bonjour
me llamo	ik heet	my name is	je m'appelle
y	en	and	et
tú	jij	you	toi
¿cómo te llamas?	hoe heet je?	what's your name?	comment t'appelles-tu ?

B. Schrijf je naam nu op een vel papier en zet dat op tafel. Now write your name on a sheet of paper and place it on the table. Écrivez à présent votre prénom sur un papier et posez-le sur la table.

2. SONIDOS KLANKEN SOUNDS SONS

A. Luister en kruis aan welke personen Spaans praten. Listen and indicate who is speaking Spanish. Écoutez et indiquez quelles sont les personnes qui parlent espagnol.

hablas	je praat	you speak	tu parles
el español	Spaans	Spanish	espagnol
otro/-a	een andere	another	autre
la lengua	de taal	language	langue

B. Luister nog eens naar de gesprekken in het Spaans. Begrijp je een van de gesprekken? Listen again to the dialogues in Spanish. Do you understand any of them? Réécoutez les dialogues en espagnol. Comprenez-vous quelque chose?

3. HOLA, ¿QUÉ TAL? HALLO, HOE GAAT HET? HELLO, HOW ARE YOU? BONJOUR ? COMMENT ALLEZ-VOUS ?

Je gaat luisteren naar de volgende begroetingen en afscheidszinnen. Schrijf het nummer erbij van de volgorde waarin je ze hoort. Listen to these greetings and goodbyes. Write the number beside each line in the order you hear them. Vous allez écouter des formules pour dire bonjour et au revoir. Dans quel ordre entendez-vous ces formules ? Numérotez de 1 à 10.

el saludo	de begroeting	greeting	salutation, formule pour saluer
¿cómo estás?	hoe gaat het met je?	how are you?	comment vas-tu ?
¿qué tal?	hoe is het?	how are you?	ça va ?
buenos días	goedemorgen	good morning	bonjour (matin)
buenas noches	goedenavond, goedenacht	good night	bonsoir
buenas tardes	goedemiddag, goedenavond	good afternoon	bonjour (après-midi)

despedida	het afscheid	farewell	faire ses adieux, formule pour dire au revoir
hasta pronto	tot gauw	see you soon	à bientôt
chau	doei	ciao	salut (au revoir)
hasta luego	tot ziens, dag	see you later	au revoir
adiós	dag	goodbye	au revoir

4. ¿QUÉ SIGNIFICA "VALE"? WAT BETEKENT 'VALE'? WHAT DOES "VALE" MEAN? QUE SIGNIFIE « VALE » ?

Begrijp je deze zinnen? Do you understand these phrases? Comprenez-vous ces phrases ?

entiendes	je begrijpt	you understand	tu comprends
este/-a	dit, deze	this	ce/cet/cette
la frase	de zin	sentence	phrase
se escribe	men/je schrijft	it is spelt	(ça) s'écrit
la ventana	het raam	window	fenêtre
con	met	with	avec
¿qué?	wat?	what?	que ?, qu'est-ce que ?
significa	betekent	it means	(ça) signifie
vale	oké	okay	d'accord
dices	je zegt	you say	vous dites
puedes	je kunt	you can	tu peux
repetir (i)	herhalen	to repeat	répéter
por favor	alsjeblieft, alstublieft	please	s'il te plaît/s'il vous plaît
sí	ja	yes	oui
hablar	praten, spreken	to speak	parler
más alto	harder	louder	plus fort
mira	kijk	look	regarde
la tarde	de middag	afternoon	après-midi
estaba	ik/hij/zij was	I was	j'étais
pensando	aan het denken	thinking	je pensais
que	dat	that	que
podríamos	we zouden kunnen	we could	nous pourrions
ir a	gaan naar	to go to	aller à
el / la	de, het	the	le/la
la playa	het strand	beach	plage
más despacio	langzamer	slower	plus lentement
en	in	in	en
lo siento	het spijt me	I'm sorry	je suis désolé/e
no	nee, niet, geen	no	je ne
hablo	ik spreek	I speak	parle pas
el japonés	het Japans	Japanese	japonais

gracias	dank je wel, dank u wel	thank you	merci
esto	dit	this	cela/ça
el cuaderno	het schrift	notebook	cahier
la página	de pagina, de bladzijde	page	page
la actividad	de oefening	activity	activité

soy	ik ben	I am	je suis
inglés/-a	Engels	English	anglais/e
empresario/-a	de ondernemer/ onderneemster	businessperson	homme/femme d'affaires
tengo	ik heb	I have	j'ai
un/-a	een	a/an	un/e
la empresa	het bedrijf	company	entreprise
la informática	de IT, de informatica	IT	informatique
brasileño/-a	Braziliaans	Brazilian	brésilien/ne
trabajo	ik werk	I work	je travaille
cocinero/-a	de kok/kokkin	cook	cuisinier
alemán/-ana	Duits	German	allemand/e
estudiante	de student(e)	student	étudiant/e
la arquitectura	de architectuur	architecture	architecture
sueco/-a	Zweeds	Swedish	suédois/e
la agencia de viajes	het reisbureau	travel agency	agence de voyages
mi	mijn	my	mon/ma
el nombre	de naam	name	nom
es	is	it is	(il, elle, on) est
argentino/-a	Argentijns	Argentine	argentin/e
profesor/-a	de leraar/lerares, de docent(e)	teacher	professeur
italiano/-a	Italiaans	Italian	italien/ne
periodista	de journalist(e)	journalist	journaliste

1. NOSOTROS WIJ US NOUS

1. PALABRAS EN ESPAÑOL WORDEN IN HET SPAANS WORDS IN SPANISH DES MOTS EN ESPAGNOL

Bekijk de foto's. Welke woorden begrijp je? Kruis ze aan. Look at the photographs. Which words do you understand? Circle them. Observez les photos. Quels mots comprenez-vous? Soulignez-les.

el cine	de bioscoop	cinema	cinéma
ideal	ideaal	perfect	idéal/e
el museo	het museum	museum	musée
de/del	van, van het/de	of/of the	de/du/de l'
el arte	de kunst	art	art
e	en	and	et
la historia	de geschiedenis	history	histoire
la calle	de straat	street	rue
el almendro	de amandelboom	almond tree	amandier
el metro	de metro	underground	métro
el sol	de zon, plein 'Sol' in Madrid	sun	soleil
el taxi	de taxi	taxi	taxi
la droguería	de drogisterij	chemist	droguerie
la perfumería	de parfumerie	perfume shop	parfumerie
el teatro	het theater	theatre	théâtre
municipal	gemeentelijk	municipal	municipal/e
el hotel	het hotel	hotel	hôtel
el aeropuerto	de luchthaven, het vliegveld	airport	aéroport
internacional	internationaal	international	international
la tapa	de tapa, het borrelhapje	tapa	tapa (mini-portion pour l'apéritif)
el menú del día	het dagmenu	daily menu	menu du jour

2. ESTUDIANTES DE ESPAÑOL STUDENTEN SPAANS SPANISH STUDENTS ILS ÉTUDIANT L'ESPAGNOL

A. Al deze mensen studeren Spaans, behalve één. Wie? All of these people study Spanish except for one. Who is it? Toutes ces personnes étudient l'espagnol, sauf une. Qui est-ce?

B. Vul de kaartjes van de studenten in. Fill in these student data sheets. Remplissez les fiches des étudiants.

la nacionalidad	de nationaliteit	nationality	nationalité
la profesión	het beroep	profession	profession

C. Vul jouw kaartje in. Stel je daarna voor. Fill in your data sheet. Then introduce yourself. Remplissez votre fiche, puis présentez-vous.

traductor/a	de vertaler/ vertaalster	translator	traducteur/ traductrice
--------------------	-----------------------------	------------	----------------------------

3. ¿CÓMO SE DICE? HOE ZEG JE DAT? HOW DO YOU SAY? COMMENT ON DIT ?

A. Luister naar de letters van het alfabet en zeg ze na. Listen to the letters in the alphabet and repeat. Écoutez les lettres de l'alphabet et répétez.

B. Welke woorden uit de tabel zijn landen of steden? Which words from the previous table are countries or cities? Quels mots du tableau ci-dessus correspondent à des pays ou des villes?

C. Je docent zegt een letter. Als jouw naam begint met deze letter, geef het dan aan en spel je naam. Your teacher is going to say a letter. If your name starts with that letter, say it and spell it. Votre professeur va dire une lettre. Si votre prénom commence par cette lettre, manifestez-vous et épelez-la.

yo	ik	I	moi
-----------	-----------	----------	------------

4. LAS COSAS DE LA CLASE DINGEN IN HET LOKAAL CLASSROOM OBJECTS LE MATÉRIEL DE LA CLASSE

Weet je hoe de dingen in het lokaal heten? Zoek met een medecursist de juiste naam bij elk van deze voorwerpen. Do you know what the things in the classroom are called? In pairs, look up the names of these objects. Connaissez-vous le nom du matériel de la classe? Par groupes de deux, trouvez le nom de ces objets.

la tele	de televisie	TV	téléviseur
la silla	de stoel	chair	chaise
el proyector	de projector	projector	projecteur
la papelera	de prullenmand	wastepaper basket	corbeille
el bolígrafo	de pen, de balpen	pen	stylo
el ordenador	de computer	computer	ordinateur
la pizarra	het schoolbord	blackboard	tableau
la mesa	de tafel	table	table
el libro	het boek	book	livre
la mochila	de rugzak	backpack	sac à dos
la hoja de papel	het vel papier	sheet of paper	feuille de papier
se pronuncia	je spreek uit	it is pronounced	(ça) se prononce

5. LETRAS Y SONIDOS LETTERS EN KLANKEN LETTERS AND SOUNDS DES LETTRES ET DES SONS

A. Luister naar de volgende woorden en schrijf ze in de kolom die past bij de uitspraak van de vetgedrukte letters. Listen to the following words and write them in the corresponding column based on the sound of the letters in bold. Écoutez les mots suivants et écrivez-les dans la colonne en fonction du son des lettres en gras.

la comida	het eten, de maaltijd	food	nourriture / repas
la colección	de verzameling	collection	collection
camarero/-a	de ober/serveerster	waiter/waitress	serveur/-euse
el quilo	de kilo	kilo	kilo
la cuenta	de rekening	bill	compte
cantar	zingen	to sing	chanter
el zumo	het sap	juice	jus
el zoo	de dierentuin	zoo	zoo
como	zoals	like	comme
la casa	het huis	house	maison

B. Doe hetzelfde met de volgende woorden. Do the same with these words. Faites de même avec les mots suivants.

el gimnasio	de sportschool	gym	gymnase
jugar (ue)	spelen	to play	jouer
la guerra	de oorlog	war	guerre
el gusto	de smaak	taste	goût
el gas	het gas	gas	gaz
el jamón	de ham	ham	jambon

el jefe	de baas/bazin	boss	chef
bilingüe	tweetalig	bilingual	bilingue
el gol	de goal	goal	but (au football)
la guitarra	de gitaar	guitar	guitare
general	algemeen	general	général
joven	jong, jongere	young	jeune
el pingüino	de pinguin	penguin	pingouin
el gato	de kat	cat	chat

6. AFICIONES HOBBY'S HOBBIES LES LOISIRS

A. Hier staat een lijst met hobby's. Zoek het juiste plaatje erbij. Here is a list of hobbies. Match them to their corresponding images. Voici une liste de loisirs. Indiquez à quelle image ils correspondent.

cocinar	koken	to cook	cuisiner
ver	kijken, zien	to see	voir
esquiar	skiën	to ski	skier
bailar	dansen	to dance	danser
leer	lezen	to read	lire
el fútbol	het voetbal	football	football
viajar	reizen	to travel	voyager
escribir	schrijven	to write	écrire
el tenis	het tennis	tennis	tennis
tocar	spelen, aanraken	to play	jouer de la musique

B. Onderstreep de werkwoorden in de lijst. Op welke drie manieren kan een werkwoord eindigen? Underline the verbs in the previous list. What are the three possible verb endings? Soulignez les verbes de la liste précédente. Quelles sont les trois terminaisons que vous trouvez?

C. Wat voor hobby's heb jij? What are your hobbies? Et vous, quels sont vos loisirs?

7. EN LA RECEPCIÓN BIJ DE RECEPTIE AT THE RECEPTION DESK À LA RÉCEPTION

A. Bij de receptie van een talenschool voor Spaans in Madrid geven drie studenten hun persoonlijke gegevens. Luister en vul de inschrijfformulieren aan. Three students are giving information about themselves at the reception desk of a Spanish school in Madrid. Listen and fill in the blanks. À la réception d'une école d'espagnol à Madrid, trois étudiants donnent des informations personnelles les concernant. Écoutez et remplissez.

la escuela	de school	school	école
el apellido	de achternaam	surname	nom de famille
la edad	de leeftijd	age	âge
el teléfono	de telefoon	telephone	téléphone
el correo electrónico	de e-mail	email address	courrier électronique
francés/-esa	Frans	French	français/e

tiene	hij/zij heeft	he/she has	(il/elle/on) a/ (vous) avez
enfermero/-a	de verpleegkundige	nurse	infirmière
B. Waarvoor zijn de volgende vragen? Now listen again. Do you know what the purpose of these questions is? Réécoutez. Savez-vous à quoi servent les questions suivantes?			
las preguntas	vragen	questions	questions
¿cuál?	welk(e)?, wat?	which?	quel?
tu	jouw	your	ton, ta
¿cuántos años tienes?	hoe oud ben je?	how old are you?	quel âge as-tu?
¿a qué te dedicas?	wat doe je voor werk?	what do you do for a living?	que fais-tu dans la vie?
trabajar	je werkt	to work	travailler
el móvil	de mobiele telefoon	mobile phone	téléphone portable
el número de teléfono	het telefoonnummer	telephone number	numéro de téléphone
¿de dónde eres?	waar kom je vandaan?	where are you from?	d'où êtes-vous?
eres	je bent	you are	tu es
para	om te	for	pour
preguntar	vragen	to ask	demander
saber	weten	to know	savoir
el lugar de origen	de plaats van herkomst	place of origin	lieu d'origine

8. SOMOS FAMOSOS WE ZIJN BEROEMD WE ARE FAMOUS NOUS SOMMES CÉLÈBRES

A. Stel, je bent een beroemdheid. Vul het formuliertje in met je gegevens. Zoek eventueel informatie op internet op. Imagine you are famous. Fill out the fact sheet using your details. You may search the internet for information. Imaginez que vous êtes célèbre. Remplissez la fiche avec vos informations. Vous pouvez chercher des informations sur Internet.

B. Stel in tweetallen vragen aan een medecursist om zijn/haar formulier in te vullen. In pairs, you're going to ask your partner questions and fill out their fact sheet. En groupes de deux, vous allez poser des questions à votre camarade pour qu'il remplisse sa fiche.

C. Stel je beroemde medecursist voor aan de rest van de klas. Introduce your famous partner to the rest of the class. Présentez votre camarade célèbre aux autres apprenants de la classe.

se llama	hij/zij heet	he/she is called	(il, elle, on) s'appelle
el actor/la actriz	de acteur/actrice	actor/actress	acteur/actrice
director/a	de regisseur/ regisseuse	director	réalisateur
los años	de jaren [el singular sería: het jaar]	years	ans

9. MIS PALABRAS MIJN WOORDEN MY WORDS MES MOTS

A. Denk aan vier voor jou belangrijke woorden. Weet je hoe je die zegt in het Spaans? Zoek ze op in het woordenboek of vraag het aan je docent. Think of four words you find important. Do you know how to say them in Spanish? Look in a dictionary or ask your teacher. Pensez à quatre mots importants pour vous. Savez-vous comment ils se disent en espagnol. Cherchez dans le dictionnaire ou demandez à votre professeur.

se dice	men/je zegt	it is said	on dit
amigo/-a	de vriend(in)	friend	ami/-e

B. Presenteer jouw woorden aan je medecursisten. Present your words to your classmates. Présentez vos mots à vos camarades.

las vacaciones	de vakantie	holidays	vacances
el amor	de liefde	love	amour
el viaje	de reis	journey	voyage

10. LA FIESTA HET FEEST THE PARTY LA FÊTE

A. Juan, een docent Spaans, heeft een feest georganiseerd voor zijn leerlingen en een paar docenten. Luister en markeer op de lijst wie er aanwezig zijn op het feest. Juan, a Spanish teacher, is throwing a party for his students and a few teachers. Listen and, on the guest list, indicate who is at the party. Juan, un professeur d'espagnol, a organisé une fête pour ses élèves et quelques autres professeurs. Écoutez et dites quelles personnes assistent à la fête en cochant dans la liste des invités.

B. Luister nog eens. Wie zijn er in elk gesprek aan het woord? Now listen again. Who is speaking in each conversation? À présent, réécoutez. Quelles personnes parlent dans chaque conversation?

C. Luister nog eens en vul de zinnen aan met de informatie die je krijgt over elke gast. Listen again and complete these sentences with the information you know about each person. Réécoutez et complétez ces phrases avec les informations que vous avez sur chacun.

D. Stel, je bent op een feest. Een paar mensen praten met je. Hoe reageer je? Imagine you are at a party. Some people start talking to you. How do you react? Imaginez que vous vous trouvez dans une fête. Quelques personnes vous parlent. Comment réagissez-vous?

vosotros/-as	jullie	you (plural)	vous (plur.)
os dedicáis	jullie doen ... voor de kost	you (plural) do for a living	(qu'est-ce que) vous faites dans la vie
sois	jullie zijn	you (plural) are	vous êtes (plur.)

11. LOS COMPAÑEROS DE CLASE DE MEDECURSISTEN YOUR CLASSMATES LES CAMARADES DE CLASSE

A. Je gaat een poster maken met informatie over een medecursist. Stel hem/haar vragen. You're going to make a poster using information about a classmate. Ask them questions. Vous allez réaliser une affiche en y inscrivant les informations de l'un de vos camarades. Posez-lui des questions.

B. Maak de poster en doe daar, als je wilt, een foto bij, een tekening, etc. Make the poster and, if you want, add a photo, drawing, etc. Créez l'affiche et ajoutez, si vous le voulez, une photo, un dessin, etc.

diseñador/-a gráfica	de grafisch vormgever/-geefster	graphic designer	graphiste
la dirección	het adres	address	adresse
la palabra	het woord	word	mot
o	of	or	ou
la expresión	de uitdrukking	expression	expression
importante	belangrijk	important	important
él, ella	hij, zij	he, she	lui, elle
ellos, ellas	zij (meervoud)	they	eux, elles
la ropa	de kleding	clothes	vêtement

12. LOS NOMBRES EN ESPAÑOL NAMEN IN HET SPAANS NAMES IN SPANISH LES PRÉNOMS EN ESPAGNOL

A. Lees deze strip. Wat valt je op over de manier van aanspreken in het Spaans? Is dat in jouw taal in deze situaties net zo? Read this comic strip. What can you tell about forms of address in Spanish? Are they the same in your language in these situations? Lisez cette B.D. Qu'observez-vous sur la façon de s'adresser à une personne en espagnol? Dans votre langue, est-ce la même dans ce genre de situations?

señor/a	de heer/mevrouw	Mr/s.	monsieur/madame
¿quién es?	met wie spreek ik?	who is it?	qui est-ce ?

B. En jou? Hoe noemen ze jou? What about you? How do they call you...? Et vous? Comment vous appelle/appellent...?

ti	jou	you	toi
te llama	hij/zij noemt jou	he/she calls you	(il, elle, on) t'appelle
la madre	de moeder	mother	mère
la pareja	de partner	partner	conjoint / petit ami /compagnon
compañero/-a de trabajo	de collega	workmate	collègue

EN CONSTRUCCIÓN IN AANBOUW UNDER CONSTRUCTION EN CONSTRUCTION

te llevas	je neemt mee	you take	(qu')as-tu retenu
la unidad	het hoofdstuk, de eenheid	unit	unité
lo más	het meest	the most	le plus
para mí	voor mij	to me	pour moi
algo	iets	something	quelque chose
interesante	interessant	interesting	intéressant
sobre	over	about	sur
la cultura	de cultuur	culture	culture
hispano/-a	Spaanstalig	Hispanic	hispanique
quiero	ik wil	I want	je veux